

Gij Fazcanj Nem Ngeizvaeg Gvendaengz Cuengh Gun Song Saw Vah Sonhag

谈壮汉双语教学的发展与困惑

□ 黄华清

【提要】 壮语是壮族人的母语，20世纪50年代，中央人民政府为壮族创制了拉丁化壮文，1957年11月29日，在周恩来总理亲自主持召开的第十三次国务院全体会议上，正式通过了《壮文方案》，并批准在壮族地区全面推行使用。从此，结束了壮族没有法定文字的历史。开展壮汉双语教学实验工作，是贯彻落实民族平等、民族语言文字平等的一项重要措施，是壮族人民行使当家做主权利的具体体现，壮文进校园，对于壮族人民来说是重要的，也是必要的。民族的希望在教育，壮族的发展在壮语文教学的发展。1980年开始在壮族聚居地区部分中小学进行壮文教学实验，1990年自治区人民政府把“以壮为主，壮汉结合，以壮促汉，壮汉兼通”定为壮文进校十六字方针。有了“十六字”方针的指引，那时的壮汉双语教学渐渐成熟，取得了喜人的效果。然而，受国际经济一体化影响，壮汉双语教学出现滑坡倒退现象，甚至有再次被迫停止的危机感。究其原因有六点，问题当前，只要我们用发展的眼光来看待所面临的困难和问题，切实加以解决，并以正确的发展思路和教学原则为指导，提高认识，加强领导，精心组织，合理规划，实事求是开展教学，壮汉双语教学工作就一定能够持续健康发展，就会取得更加辉煌的成绩。

【关键词】 壮汉双语教学 发展 困惑 对策

壮语是壮族人的语言，20世纪50年代，中央人民政府为壮族创制了拉丁化壮文，1957年11月29日，在周恩来总理亲自主持召开的第十三次国务院全体会议上，正式通过了《壮文方案》，并批准在壮族地区全面推行使用，从此，结束了壮族没有法定文字的历史，对发展繁荣壮族文化教育事业具有重要意义。[1]壮文最先是用于扫盲教学，收到较好的效果。“文革”期间，壮文推行工作被迫中断。1980年开始在壮族聚居地区部分中小学进行壮文教学实验，1990年自治区人民政府把“以壮为主，壮汉结合，以壮促汉，壮汉兼通”定为壮文进校十六字方针。[1]那时的壮文教学虽存在一些困难障碍，却在困难中如火如荼地开展着，慢慢地成长，出成绩，显成效，取得喜人的效果。

然而，随着世界经济一体化进程的加速，中国加入WTO，部分干部、群众对壮文进校工作产生怀疑、动摇，认为学好汉语、英语就OK了，何必费时费力学壮文。知其然，不知其所以然，使得壮文发展极不平衡，出现滑坡倒退现象，甚至有再次被迫停止的危机感。可以说，认识不到位已成为当前壮文教学工作的主要障碍。为什么壮文教学会有步步倒退现象呢？现试着对这一问题谈谈粗浅看法，抛砖引玉，意在把壮文教学工作搞好，促进壮族地区语言、社会和谐发展。

一、壮汉双语教学的进展情况

(一) 1981—2000年进展情况

20年来，壮文进校教学工作根据自治区党委、政府确定的“积极、稳步”的方针，在探索中前进，不断总结经验，找到了一条符合广西壮族地区实际的教学路子“以壮为主，壮汉结合，以壮促汉，壮汉兼通”，并取得可喜的成绩，不过壮文实验的起步，也是极其艰难的。[2]

笔者是1981年壮文进校实验教学的第二批学生，如今在壮文实验学校教学17年，目睹了20年来壮文的发展全貌。以前壮文教学的开展确实存在一定困难。当时，村民由于对壮文的不理解，认为普通话是我国国语，只有普通话才是交流工具，学壮文难以与人交流，在社会上的各行各业、人际交往中，无用武之地，用武鸣本地流传最广的那句话来说，即学壮文都可能出不了南宁高峰。因此，村民三天两头就聚众到学校闹事，或拉孩子回家逼老师停课，或托关系送孩子到别处教学点汉语班上学，教学工作难以正常开展。不过，老师一边宣传壮文，一边做家长工作，照常开展教学。后来，上级有关主管壮语教学部门组织举行了多种多样的活动，如壮语朗读比赛，壮语讲故事比赛等，扭转了被动尴尬局面，一些学生纷纷被选派到武鸣参加竞赛，家长看到自己子女一年级

就能到武鸣参赛并获得嘉奖，好像透过乌云看到阳光，渐渐消除了对壮文的敌意，转而表示支持。孩子上中学了，到离家很远的县城民族中学就读，然而家长却无牵无挂。因为孩子寄住的学校环境幽雅，国家又免费提供生活日用品（蚊帐、棉被、席子、提桶、饭盒），每月还有生活补贴，教师的教学也一流，孩子的学习成绩也可与其他学汉语的学生相提并论。更值得庆幸的是孩子学满结束，分到满意的工作。综上所述，国家的优惠政策，壮文教育工作者的努力，家长的支持，使得壮文教学在困境中茁壮成长，步步高升，出成绩，显成效。

(二) 2000年至今的进展情况

时代在变迁，社会在发展，未来在招手，根据社会发展壮文教学本应更具规模，越显成效。然而，由于国际经济一体化影响，壮文教学却出现滑坡倒退现象。2009年5月中旬县民族局到我校对壮族语言调查问卷得知，部分群众、家长对壮文教学工作产生怀疑、动摇，认为普通话是我国国语，壮族小学生直接学汉语、英语就行了，何必还要费时费力学壮文，大多学生也一致认为学不学壮文无所谓，对壮文教学表现出厌倦情绪，只停留在会唱读声韵母，会拼一些音节，慢速度读一读课文，以致于学生长短音不分，声调乱标，汉壮拼音混淆。

二、一些感触

(一) 各种补贴的隐身

劳动人民挣钱不容易，别看那几十块钱，有时却能解他们的燃眉之急。以前到县城民族中学学习可以享受各种优惠政策，享受每月生活补贴，如今各项优惠待遇没有了，家长认为到哪就读都一样，何必高消费跑那么远去读。再说，多学门壮文又多花一份心思，多些负担，因此，家长心里都是不支持壮文教学。

(二) 大中专分配难

大中专分配难在一定程度上也影响壮文教学的发展。以前到广西壮文学校学习毕业，都可分到一份工作，甚至可改行进政府机关工作，家长看到壮文前途无量，对壮文教学表示非常支持。如今，自从国际经济一体化，中国加入WTO后，大中专自谋职业，壮文专业更对不上号，人们对壮文的感情更加淡薄，对壮文进校教学表示更加无所谓。

(三) 活动开展欠丰富多彩

俗话说：书山有路勤为径，学海无涯苦作舟。[3]然而，笔者却认为，书山有路乐为径，学海无涯乐作舟。兴趣是最好的老师。我们在开展双语教学过程中，应开展多种多样的活动促进教学发展，激发学生学习壮语的兴趣。笔者从教17年来，碰上的双语活动是1998年、2007年区里的壮文竞赛，2008年区的壮语讲故事大赛，几次的活动，笔者指导的学生都荣获大奖。印象最深的是2007年，笔者带获奖学生黄银坡前往南宁参加颁奖活动，该学生从汽车到在南宁参加活动到从南宁返家，一路上兴趣盎然，对壮文感慨万千：壮文让我有幸参加如此隆重的颁奖活动，得到区教育厅领导的亲自接见，让笔者大开眼界。但是，活动还是屈指可数，区以下的主管壮文的部门还可以开展多种多样的活动，让更多的学生参与到活动中去，让更多的学生了解壮文，愿学、爱学、乐学壮文。

(四) 师资配备不稳定

双语教学质量的高低，取决于教师双语文教学的能力。双语文教师要具备的基本条件是：一、要具有专业合格证，学历要达到要求；二、要有比较扎实的双语文知识基础，能进行壮汉双语文授课；三、能掌握壮汉双语文教学方法，熟练地按十六字方针进行教学。然而，壮文专业毕业教师由于受工作调动影响，流动到镇里各个学校，堂堂的壮文学校真正能熟练地进行壮汉双语文教学的寥寥无几。本来，刚去参加暑假壮文培训的教师回来服务不到一年，又调离学校，调进一批新教师，又需培训才能上岗，这样既浪费资金，换来换去又何时是岸，壮文教学又怎能出成绩？另外，受支教影响，像原来我们庆乐小学，每年要搜调两名教师到29公里外交通不便的偏远山村上江支教，平时教学的繁琐与辛苦不算，又要为支

教担惊受怕、提心吊胆，使得教师们身在曹营心在汉，无心专心搞双语教学，使壮文教学浮于水面。

(五) 教师优惠政策的缩影

壮汉双语教学真正搞起来，就要比其他汉语学校的教师多一份付出，多一些辛苦。也曾有其他校的老师问过我们：看你们教壮文那么辛苦，图的是什么？图的是什么，认真完成上级领导部署的任务是我们应尽的义务。多劳多得，付出就有回报。然而，一些优惠政策的缩影，如区区的每月区教育厅补助20元的隐身，荣誉方面的不体现，政策方面的不关注，使教师们应付了事，得过且过，毕竟汉语教学要与其他兄弟校相提并论。

(六) 生源减少，村校合并

原来单独是庆乐小学学生，他们从学前班就专门学习壮文语音，就连数学也是用壮文编写，掌握了“四会”，学生从心里喜欢壮文，教师教学也就得心应手，像黄金荣壮文教学光盘获区里课堂教学设计一等奖，我所带学生黄丽萍的习作《Gueng Gaeq》获区作文大赛一等奖，《Gienh Saeh Nanzlumz Ndeu》、《Nanzlumz Ngoenz Haenx》、《Fajfwngz Lauxsae》等习作发表于《广西民族报》上。2003年至今，由于生源减少，村校搞合并，文坛、坛槐、凤阳五年级学生并入庆乐小学，先前一至四年级他们学的都是汉语，此时又要学习壮文，这时的壮文教学，既要顾及原班人马，又要关注刚来学生，唯一办法只能边抓基础边巩固，但这样一来，已经掌握“四会”的学生觉得枯燥乏味，而刚上来的学生又觉得索然无趣，学生学得没趣，教师教的事倍功半。

三、面临的问题及对策

壮文是建国后国家为少数民族新创的10种文字之一，是以壮语（壮族母语）为基础而创制的，是一种当今世界上较科学的拼音文字，壮族孩子特别是偏远山区的孩子不通汉语，他们历来都习惯于用母语进行思维，使用壮汉双语教学，就克服了言语障碍，少走弯路，促进教学质量提高。壮族地区群众也只要掌握了声、韵、调和拼音要领，就可以直接拼写自己所要讲的话，也可以直接读所要看的壮文书刊。壮汉双语教学符合壮族地区孩子的语言实际，是壮族地区语言、社会发展的必然选择。振兴民族的希望在教育，振兴壮族的发展希望在教师（包括主管壮语教学工作者）。而教师的教学方法是否适宜就直接影响学生，影响壮语地发展，影响民族的未来。那么，在教育教学中，如何才能更好的促进壮族地区双语教学的发展呢？

(一) 提高认识，促进壮汉双语教学生存

在壮族地区部分学校进行壮汉双语教学实验，是贯彻落实党的民族政策，实现民族平等，搞好民族团结的一项措施，各级党政领导部门、教育主管部门、学校领导及广大教师都必须正确认识这个问题，必须高度重视，给予大力支持。实践证明，领导重视的某个时段，领导重视的学校，壮汉双语教学就开展得轰轰烈烈，具有规模，反之工作就浮于水面，处于应付状态。因此，正确认识，高度重视，是实验工作继续生存的关键。

(二) 活动兴教，促进壮汉双语教学发展

素质教育提出要让学学生快乐学习。为了提高学生学习兴趣，我们可通过开展活动激励学生学习热情，作为促进学生全面发展的手段，也作为教师反思和改进教学的有力依据。著名教育理论家也曾说过：你想赢取学生对学习的爱吗，那么，请为孩子戴一百顶高帽。笔者认为给孩子戴高帽的方法可通过开展活动来完成，像举行壮文竞赛、壮语朗读比赛、壮语诗歌朗诵、壮语讲故事比赛等，先是以班为单位进行校级选拔赛--县级选拔--区级竞选，逐级开展活动，引起师生共识，激发学习兴趣，促进教学发展。

(三) 科学管理，激发内部活力

学校教学质量高，才有名气和地位，学校靠质量立校，靠特点扬名，这样才能充满活力。我校就是靠壮文扬名，才会有香港、越南、国家民委、格鲁其亚外交部长莅临参观考

察。在教学管理上要做到以下几点。

1、上下同心，齐抓共管。作为领导要以身作则，关心教师，引导教师认清形势，增强教师教书育人的责任感和使命感，同时深化内部管理改革，建立科学的激励机制，激发教师爱岗敬业及教书育人的积极性。

2、制定“双语”教学常规管理细则及本学期待向目标，促使“双语”教学工作走向规范化、制度化、正规化。

3、树立典型，榜样树新风。为了提高学校教学质量，我们可加强骨干教师培养，树立典型，通过开展上示范课，经验交流汇报等活动，把先进教学经验，及时传递到各人，让教师向榜样靠拢，向目标看齐，促使双语教学与当今社会并轨。

4、制定壮语奖励方案及优惠政策，调动教师教学积极性。

(四) 稳定教师岗位，扎实开展教学

目前，全区壮文实验学校师资数量不足，素质偏差已成为影响教学质量提高的重要因素。然而，教师工作的不稳定，异地调动多，更是壮语教学徘徊不前甚至滑坡的又一重大因素。像庆乐8个教学班，能进行壮汉双语课堂教学仅有3个，其他都是难以进行双语课堂教学。因此，问题当前我们应在师资方面作如下思考：1.从事壮语实验教学教师能否经常调动。2.自治区、市、县是否应对壮语实验校成绩显著的教师给予相关鼓励和照顾，促进教师积极性。总之，教师工作稳定，教学开心，教学才能顺利扎实的开展。

(五) 坚定不移、实事求是开展双语教学

“以壮为主，壮汉结合，以壮促汉，壮汉兼通”，是自治区人民政府确定的壮文进小学办学“十六字”方针，是从实践中总结出来的，它具有科学性和普遍性，使教学有章可循。多年来的实践证明，凡是按照“十六字”方针来组织教学，壮汉双语文的教学质量就稳中有升，反之，偏离“十六字”方针，壮汉双语文的教学质量就上不去。事实告诉我们，我们只有真正理解其实质，并坚定不移地、实事求是地开展教学，才能把壮汉双语文教学纳入正轨。

(六) 进一步加强壮汉双语文教学研究

壮汉双语文教学虽然取得了一些进展，但只局限于实践上的探索，还未能从理论上进行系统的研究和总结。总结过去的同时，随着壮汉双语文教学实验的稳步开展，广泛、深入探讨壮汉双语文教学规律已是当前双语教学的主要研究课题。首先，加强理论研究。双语文教学涉及教育学、心理学、语言学等学科领域，必须综合地进行研究，运用这些学科的理论知识和方法指导双语文教学实践，提高双语文教学理论水平。其次，对具体学科、年级、壮汉双语文教学时间分配及各教学环节进行系统、深入地研究，比如学前班壮语拼音教学，小学阶段的壮汉双语文教学，壮汉结合作文教学，壮汉双语文读写教学等，以推动壮汉双语文教学深入发展，为丰富我国民族教育作出应有的贡献。

开展壮汉双语教学实验工作，是贯彻落实民族平等、民族语言文字平等的一项重要措施，是壮族人民行使当家做主权利的具体体现，壮文进校园，对于壮族人民来说是重要的，也是必要的。[2]民族的希望在教育，壮族的发展在壮语教学的发展。壮汉双语文教学是前无古人的事业，只要我们用发展的眼光来看待面临的困难和问题，切实加以解决，并以正确的发展思路和教学原则为指导，提高认识，加强领导，精心组织，合理规划，实事求是开展教学，壮汉双语教学工作就一定能够持续健康发展，就会取得更加辉煌的成绩。笔者坚信壮汉双语文教学的明天会更加蒸蒸日上。

参考文献

- [1] 慕朝京：《实事求是积极稳妥地开展壮文教学工作》，载《广西壮汉双语文教学研究》
- [2] 郑作广：《认真贯彻党的民族政策扎实推进壮文进校实验工作》，载《广西壮汉双语文教学研究》
- [3] 中国教育学会总课题组编的《经典精读》

(作者工作单位：武鸣县太平镇新联小学)